



## Juegos Florales Estudiantiles

El miércoles día 8 se celebraron con gran éxito en el teatro municipal los Primeros Juegos Florales Estudiantiles, con asistencia del Sr. Rector de la Universidad Dr. Mur y del Comisario de la Generalidad Sr. Masia.

La Sala completamente llena de gente ofrecía un bello aspecto.

Fuó premiada con la flor natural una bella poesía titulada «Elogi a la amada» juntamente con «El bany» originales ambas del joven Roberto Casas, quien eligió por Reina de la Fiesta a la bellísima señorita Isabel Pichot. Actuando de Jurado los Sres. L. Silvan, J. Soler, R. Reig, J. Jordá y C. Varela.

Tras unas palabras de salutación, se abrió la fiesta, actuando de mantenedor nuestro compatriota el ex-diputado catalán Sr. Jordá quien pronunció un bellissimo discurso en elogio de la lengua y espíritu catalán.

A continuación se abrieron las plicas, resultando premiados los señores: M. Casals Coldecarrera con la violeta de Oro, J. Padern con la Englantina, y después Luís Martín, Honorato del Cerro, señorita N. Lagresa y Javier Rocalba.

Y poco después se dió por acabada la fiesta con unas palabras del actual director Sr. Silvan y del Sr. Rector de la Universidad.

La señorita Reina de la Fiesta, estaba bellísima con su traje blanco, así como las damas de honor todas vestidas de azul celeste.

La fiesta, que fué una maravilla de conjunto, constituyo a no dudar uno de los más atractivos números de nuestras ferias y es uno de los más revelantes éxitos que se ha apuntado nuestro Instituto.

Las composiciones premiadas fueron todas de gran belleza, y como a ejemplo de ellas transcribimos una de las mejores, que fué premiada con la Violeta de Oro y que es debida a la pluma del ilustrado joven vate ampurdanés M. Casals Coldecarrera.

### CUATRO VERSOS DE MELANCOLIA

#### I

Pasó el amor,  
todo pasa...

Tendió sus alas enormes,  
y fuese a lo lejos cantando  
con un canto alegre,  
que ya no recuerdo.

Pasó el amor,  
todo pasa...

Y perdióse en la obscura alameda,  
en el triste rincón del silencio,

donde existe más denso el follage,  
donde silva con más ritmo el viento.

#### II

Toda, Toda  
el alma  
en sus manos vibró como una arpa,

Ella puso su nota en mis versos  
su nota de plata.

Y a través de las notas confusas  
que formaban mi vieja sonata,  
ella impuso, sus versos azules,  
que rean vivos fragmentos del alma.

#### III

Si una tarde,  
paseas soñolienta,  
por este viejo rincón de margaritas  
lleva estos versos a los labios,  
que son las pobres ilusiones mías,  
que frágiles fueron,

pero qué bonitas!  
tan sólo duraron  
cual dura la brisa,  
cual dura una lágrima  
o una margarita.

#### IV

Si errante en el camino incierto  
acude tu cuerpo a aquella reja,  
apoya en el pecho tu cabeza,  
y verás en la sombra mi recuerdo.

Ante esa reja infórme y peregrina  
tu mano adamantina  
juróme tantas veces el amor.  
Que al verla otra vez hoy, he creído  
que esta forma terrible la ha adquirido  
al pedir por tí perdón a Dios.

L.

## ¿Qué vol dir ésser republicà?

Jo crec que terminantment tot ciutadà com ciutadana que vol donar-se el to d'ésser republicà, abans que tot deu sentir-se anticlerical.

Si avui la clerècia junt amb la demás reacció espanyola han fet, fan i farien tot el que estés al seu alcanç per a desprestigiar i deshonrar a la República i si els fos factible inclús assassinerien als bons republicans, com havien fet en el temps del seu predomini.

Que els fa a aquesta mala secta que un

es digui republicà i d'esquerra mentre segueixi els seus preceptes oficials, donant una força moral a les seves prédiques de mentida amb aquella feblesa que el poble fa d'anyell amb una hipocresia manifesta. Ja ho sap aquesta corrupció clerical que una majoria de poble és així i que es fa advers a les seves prédiques, però la seva maitat consumada somriu rera cortina, fent de la religió un escarni.

Doncs bé, els homes liberals i que sentin amor a la llibertat i efectes de justícia, no han de deixar-se atropellar ni malmetre la persona, però si han de combatre aquesta mala herba escampada per la nostra terra, la qual és la culpable de tot el malestar social, polític i moral del nostre poble que en els presents moments sofreix.

Tot ciutadà com ciutadana que es cregui sentir aquests afectes de llibertat i de justícia que varem conquerir aquell 14 d'abril tan memorable, tenim l'obligació i el deure de sentir-nos anticlericals; tota compenetració moral en aquesta secta inquisidora vol dir covardia i traició a l'obra renovadora de la nostra República.

I. J.

## Visado por la censura

## Ajuntament de Figueres

### Comissió de Govern

#### Extracte dels acords adoptats en la sessió del dia 24 d'abril del 1935

Aprovar l'acta de la sessió anterior i l'extracte dels seus acords.

Aprovar la distribució de cabals per al mes de maig vinent.

Aprovar una relació de comptes i pagaments corresponent al present mes.

Satisfer 90 pessetes al Vigilant Recaptador d'Arbitris Joan Roca per remuneració d'hores extraordinàries de servei.

Declarar les filles orfes del Conserge de la Casa Consistorial Joan Albert amb el dret de percebre la pensió anual de 1.466'32 pessetes.

Autoritzar la construcció d'una claveguera al carrer de Pi margall desde la casa número 17 fins al carrer d'Albert Cotó, amb les especials condicions que es determinen.

Facultar el Cap de la Guàrdia municipal per a disposar de personal auxiliar per a la vigilància i normalització del trànsit en els dies de la Fira de Santa Creu.

Demandar al Cap Superior de Policia de Catalunya que destini, com en anys anteriors, personal extraordinari per al servei de vigilància i ordre públic, en els dies de la Fira.

Autoritzar l'obertura d'una botiga de robes a la casa número 25 del carrer de Cervantes.

### Extracte dels acords adoptats en la sessió del dia 6 de maig del 1935

Declarar constituïda la Comissió de Govern d'acord amb el resultat de les eleccions de càrrecs fetes en sessió del ple del dia 2 del mes actual.

Dividir els assumptes de l'administració municipal en quatre Grups que es denominaran: Governació i Cultura, Finances, Foment, Aigües, jardins i Cementiri.

Disposar que el Conseller Regidor Primer senyor Coll tingui al seu càrrec els assumptes de Foment; el Segon, senyor Soler, els de Governació i Cultura; el Tercer, senyor Roura, els de Finances; i el Quart, senyor Casals, els d'Aigües, jardins i cementiri. En cas d'absència o malaltia, les funcions accidentalment vacants, les exercirà el qui ocupi la Presidència.

Celebrar les sessions ordinàries els dimarts de cada setmana, a les deu del vespre.

### Extracte dels acords adoptats en la sessió del dia 7 de maig del 1935

Aprovar l'acta de la sessió extraordinària anterior, de constitució de la Comissió.

Donar les gràcies a la Cambra de Comerç i Indústria de Girona per a la subvenció que ha destinat a la Fira Comercial que es celebrà a aquesta ciutat en les passades Fires de la Santa Creu, i designar a l'Agent representant de l'Ajuntament a Girona per a percebre la quantitat.

Concedir una subvenció de 50 pessetes a la Unió Esportiva de Sans per a les despeses de la carrera ciclista Volta a Catalunya.

Determinar els diferents assumptes de l'administració municipal que estaran compresos en cada un dels quatre grups que tenen a càrrec seu els Consellers Regidors.

Delegar la representació de l'Ajuntament en el senyor President de la Unió Gremial de Figueres, per a l'acta inaugural del Congrés-Assamblea que celebrarà la Confederació Gremial Catalana a Barcelona, el dia 12 del mes actual.

### Extracte dels acords adoptats en la sessió del dia 14 de maig del 1935

Aprovar l'acte de la sessió anterior.

Aprovar els extractes d'acords de les sessions d'aquesta Comissió, extraordinària, de constitució, del dia 6, i ordinària del dia 7, del present mes.

Aprovar les inculpacions d'altres al Padró d'Habitants i les baixes, corresponents al darrer mes d'abril.

Aprovar les distintes quotes que es determinen per a concertar en el present any la taxa d'ocupació de via pública per alguns cafés i establiments similars.

Autoritzar al Guarda del Parc de Bombers per a ocupar, mentre exerceixi el destí, o no es disposi el contrari, l'habitació que existeix a l'edifici ex-convent de Caputxins.

Disposar que es paguin al peó conductor de la camioneta del servei d'obres, les hores extraordinàries de treball.

Desestimar una instància del senyor Antoni Calvet en la que demana la rescisió del concert establert per al pagament de la taxa sobre els anuncis pintats a la tanca de les obres de la Casa Consistorial.

Disposar que el mercat de verdures de la Plaça de la República i carrers aflluents no comenci abans de les 6 del matí, lle-

vat dels dies de fira o mercat dels dijous.

Admetre i portar a la resolució de l'Ajuntament ple, una proposició referent a l'amortització de la plaça de Conserge de la Casa Consistorial i a la variació de les funcions del Majordom en el sentit d'unificar els dos càrrecs en un sol.

Subvencionar amb tres-cents pessetes la festa dels Jocs Florals estudiantils i de l'exposició escolar de fi de curs que organitzà l'Institut nacional de segona ensenyança d'aquesta ciutat.

Demandar als respectius Ministeris que en els plans d'obres públiques per a atenuar l'atur obrer, hi sien incloses les construccions a Figueres d'edificis per a Casernes de Carrabiners i Guàrdia Civil i per als serveis de Comunicacions.

Figueres, 16 de Maig del 1935.

El Secretari,  
O. Sautaló

## Gran carrera ciclista

El 7 del mes en curso, y como un número oficial del Programa de las Fiestas y Ferias, tuvo lugar la Gran Carrera Ciclista organizada por la simpática "Penya Sprint Ford" que tiene su domicilio social en el concurrido «Bar Catalunya» de esta ciudad.

En dicha fiesta y a las 10 de la mañana todos los corredores se alinearon en la carretera de Gerona en el término municipal de la ciudad, dándoles la salida el Sr. López-Rodriguez.

Siguieron a los corredores varios coches y motocicletas.

El circuito de la carrera era de 79 kilómetros, haciendo el siguiente recorrido: Figueras, Puente del Príncipe, L'abre sec, Camalleria, Orriols, Bascara, Orfans, Hostal d'en Vilá, Vilafant y Figueres.

Hizo de Juez en la meta el sobrestante de carreteras don Julián Zarandona.

Ante un inmenso gentio que ocupaba la parte alta de la Rambla, fueron llegando en el orden siguiente los corredores que a continuación se expresan que clasificaron la carrera:

Antonio Gimbernat, de Figueras.

Joaquín Corominas, de Llampazas (Penya Sprint Ford).

Esteban Ayats, de Figueras.

Esteban Compta, de La Escala (P. S. F.)

Alfonso Ayats, de Alfar.

Celriá Roure, de Figueras (P. S. F.)

José Juncá, de Ordis.

Francisco Noguera, de Ballela.

Juan Roure, de Figueras.

Eustaquio París, de Figueras (P. S. F.)

Alfonso Pol, de Llansá (P. S. F.)

José Copa, de Figueras.

Pedro Camps, de Navata.

El recorrido de los 79 kilómetros se hizo

en 2 horas y 45 minutos.

Al llegar los corredores a la meta, ovacionados por el público que entusiasta aguardaba con impaciencia el resultado de la carrera.

Los premios generales correspondientes al orden citado son los siguientes: 50 pesetas y una copa regalada del Sr. Casals; un cuadro de la Casa Gimbernat; 40 pesetas y una figura artística; 30 pesetas y un tubular; 25 pesetas y un manillar; 20 pesetas y un sillín; 15 pesetas y un freno de pista; 5 pesetas y una botella de Champany y el último un manillar.

El premio por equipos es una copa de «Manufacturas Emporium».

Los premios locales y en el mismo orden son como siguen: 30 pesetas y un juego de ruedas de la Casa Banet; 15 pesetas y dos tubulares de la Casa Guillamet; 10 pesetas y unos bidoneros; 8 pesetas y un tubular; 5 pesetas y un sillín; 5 pesetas y unas zapatillas de ciclista, y por último un freno de pista y una botella de Champany.

Todos los objetos fueron regalados por los señores mencionados y casas de comercio.

La Comisión de fiestas hizo igualmente una subvención en metálico a la Penya Sprint Ford.

La gran carrera constituyó un éxito completo y debemos felicitar efusivamente a la digna y entusiasta Junta Directiva por el triunfo alcanzado en su noble empresa deportiva.

## Libertad de palabra en Inglaterra

El Juez Humphreys, del «Old Bailey», Londres, en una ocasión pronunció unas palabras que serán leídas con interés por todos acerca de la libertad de palabra en Inglaterra.

«Es muy evidente que en este país existe una libertad absoluta para la expresión de una idea sobre cualquier asunto, sea por palabra o por escrito. Las personas en este país tienen libertad para discutir sobre cualquier asunto bajo el sol todo lo más abiertamente posible y de cualquier manera que les plazca. Una persona tiene libertad para decir que la constitución o la religión del país se debe modificar que no debería de existir religión alguna, que no debería haber rey, que deberíamos tener una república o cualquier otra forma de gobierno».

## En viaje de estudios

Nuestro estimado amigo el abogado Don Florencio Ayats, salió el viernes último pasado con dirección a París, Colonia y Berlín en viaje de estudios.

Le deseamos un feliz viaje.

## UN BUEN REMEDIO

El mejor remedio para que las prendas de vestir no se apolillen, consiste en guardarlas bien limpias, El sudor, el polvo y otras manchas en la ropa, es lo que cria el germen de la polilla. La

# TINTORERIA IBERICA

con el nuevo procedimiento de lavados a vapor seco, elimina todo germen de la misma.

Casa especializada en los nuevos colores de la temporada.

Subida a la Iglesia, 2 - FIGUERAS

### Banco de Figueras

L. Vergés Vilanova

Cambio de monedas Valores  
Cuentas de ahorro y demás operaciones de banca



Casa de confianza  
Economía y reserva

Plaza Pi Margall

FIGUERAS

## Gimnasio Ibérico

Calle de Santa Leocadia, 17 :: FIGUERAS

Dirigido por D. Francisco Castellví Vila, Médico-Cirujano y profesor de Gimnasia de la Facultad de Medicina de Madrid

Método racional según las modernas orientaciones científicas — Gimnasia respiratoria — Gimnasia sueca — Local construido exprofeso para gimnasio Cuarto de baño con piscina y duchas — Aparatos modernos — Clases para alumnos y alumnas en horas distintas-Horas especiales para personas mayores

Para matrículas y demás detalles, en el mismo, de 7 a 8 noche

### BANCA ARNÚS

Sucesora de Evaristo Arnús Fundada en 1860

Casa Central: Plaza de Cataluña, 22  
Casa Matriz: Pasaje del Reloj  
BARCELONA

Sucursales en Balaguer, Berga, Cervera, Igualada, Lérida, Manresa, Puigcerdá, Solsona Tárrega y Vich

Sucursal de Figueras: Rambla, 15

Cámara acorazada con departamentos de alquiler — BANCA - BOLSA - CABIO— Negociamos los cupones vencimiento corriente. Compra-venta al contado de toda clase de valores de contratación corriente con entrega de los títulos en el acto.

## Farmacia Perxas

Placeta, 5

Sueros, Vacunas, Inyectables  
Medicamentos puros — Análisis

### Aparato Arnalot

para la preparación del Hipoclorito de sosa electrolítico  
El más moderno y enérgico antiséptico y desinfectante.

Especialidad en Específicos.

## Centro de lucha antituberculosa

Calle Sta. Margarita, 13 y 15 — FIGUERAS — Teléfono, 233

Tratamiento y curación de la Tuberculosis por el acreditado tratamiento del Dr. Gil Acebedo.  
Más de 700 enfermos tratados con éxito.

Rayos X — Examen Radioscópico y Radiográfico — Análisis de sangre y esputos — Electroterapia — Sol de altura — Rayos ultra violeta — Masaje vibratorio — Diagnóstico del estreñimiento y enfermedades del estómago por un procedimiento modernísimo — Tratamiento y curación del cáncer, lupus, tiñas y otras enfermedades de la piel — Depilación radical del Vello

Director clínico: M. Morlius

Radiólogo: L. López-Rodríguez Murray

Bacteriólogo: L. Sala Oliveras

## LICEU 'MONTURIOL'

Carrer Sant Pere - Tel. 266 - Figueras

Director: D. Vicente Arroyo

Pàrvuls, Primera Ensenyança, Preparació per al Batxillerat, Técnica preparació comercial integrada per Càlcul Mercantil, Comptabilitat per partida doble, Francès, Anglès, Català, Castellà Mecanografía, Taquigrafía.

Interns, Mig-interns, Externs, Lliçons per correspondència, Aules apart per a senyorettes

## Hôtel Pirineos

Antigua Fonda

### ROGER

Todo Confort :: Cocina Francesa  
Tarraza con miras a la Montaña  
Indicado como casa de reposo  
Gran altura y aire purísimo

Preus econòmics

Massanet de Cabrenys

## Grandes Almacenes de Ferretería

### Carlos Perxas

Avenida República y Calle Caamaño FIGUERAS

Extenso surtido en Bateria de Cocina, Ferreteria, Herramientas, Artículos de regalo, Paraguas.  
Hermoso aparato de Radio. Especialidad en cuadros.

Visitadlos una vez y sereis siempre sus clientes.